

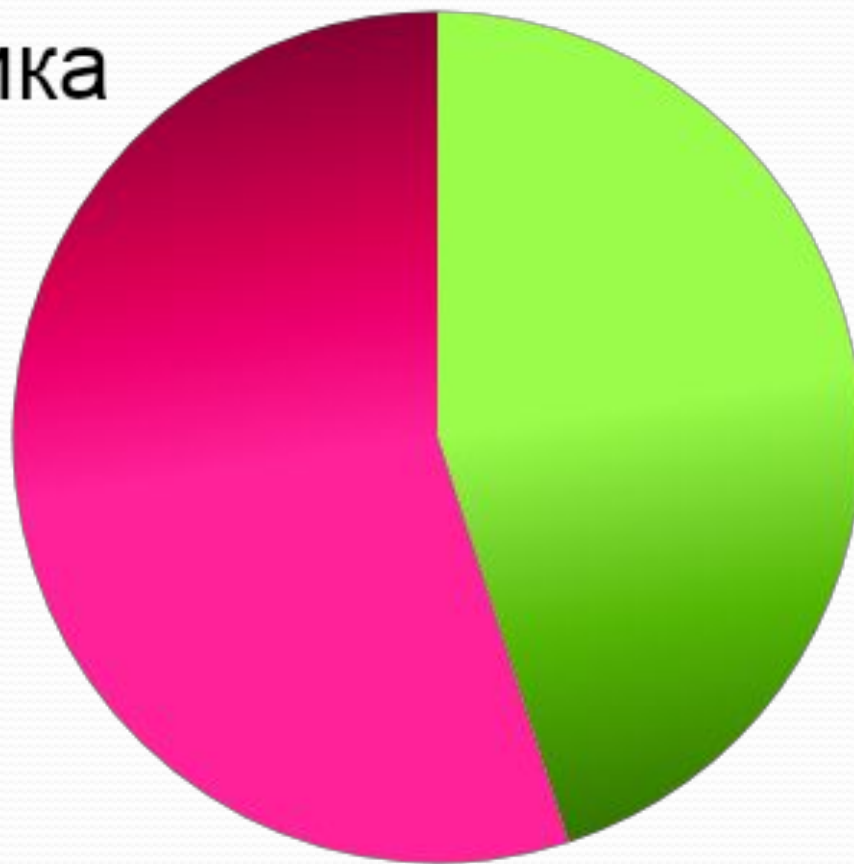
Мирская Марина  
Станиславовна  
город Воронеж  
2014 год

**«Проблемы речевого развития  
школьников - инофононов на  
уроках русского языка в  
начальной школе»**

# Терминология

- **Инофоны** - носители иностранного языка и соответствующей языковой картины мира.
- **Билингвы** – двуязычные носители иностранного языка.
- **Билингвизм (двуязычие)** — способность тех или иных групп населения объясняться на двух языках.
- Людей, владеющих двумя языками, называют билингвами, более двух — полилингвами, более шести — полиглотами.

# Статистика



Около 50-55% процентов населения Земли -  
потомки эмигрантов, дети от смешанных браков,  
жители стран с двуязычным статусом

# Актуальность проблемы

1. Проблема совместного обучения русскоговорящих детей и инофонов
2. Требования ФГОС НОО
3. Проблемы психологического характера
4. Разный уровень владения русским языком среди учащихся

# Школьный курс в Российских школах

*речевое развитие*

*языковое образование*

Сравнить:

Методика обучения неродному (второму) языку:  
главная цель – обучить речи (сначала разговаривать,  
потом читать и писать).

Схожесть методик: работа по образцу, повторение,  
использование образных и смысловых опор.

# Принципы подачи языкового материала

русскоговорящие учащиеся	инофоны
<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Опора на сложившуюся речевую компетенцию</i></li><li>• <i>Освоение путем разложения целостно – воспринятых единиц языка (слово – фраза...)</i></li><li>• <i>Принцип: от общего к частному</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Основа – углубление изучения и освоения грамматических моделей</i></li><li>• <i>Принцип: от частного к общему</i></li></ul>

# Проблемы детей – инофононов

- 1. Бедность словарного запаса*
- 2. Плохое понимание переносного значения слов*
- 3. Пересказ*

# Трудные темы

1. *Род имен существительных*
2. *Глаголы прошедшего времени*
3. *Видовременные формы глагола*
4. *Предложно – падежная система*



# Ошибки в формах глагола

При употреблении нерусскими учащимися видовременных форм глагола наблюдается:

- смешение видовременных форм (Я всегда пообедаю в столовой, мама вчера шила пуговицу);
- смешение супплетивных форм (брать — взять, сказать — говорить);
- отсутствие умений соотносить функцию и значение формы повелительного наклонения с видовым значением («Не подойди к окну» — дует, вместо «не подходи»);
- нарушение норм в употреблении видовременных форм глагола в предложениях с однородными сказуемыми, в ССП и СПП («Когда кончилась гроза, дети идут на улицу»).

# Понятие категории рода

*Ошибка в роде существительного проявляется в выборе системы окончаний, дети изменяют формы прилагательных и глаголов, трудность представляет и употребление местоимений он, она, оно. Все ошибки в употреблении видовременных форм глагола связаны с **отсутствием категории рода** в родных языках обучаемых*

«Мне мама подарил»

«Она каждый слово повторил»

«Я уже выучил эту стихотворению».

# Предложно-падежная система

В методике обучения русскому языку как неродному принята следующая последовательность введения в речь падежей:

- именительного падежа в сопоставлении с винительным (без предлога — с предлогами);
- дательного падежа (без предлога — с предлогом **к, по**);
- творительного падежа (без предлога в значении орудия/объекта действия; как именная часть сказуемого — с предлогом **с** в значении совместного действия — с предлогами **перед, над, под, за** со значением места);
- предложного падежа (разграничивать конструкции с предлогами **на, к, по** со значением места — с предлогом **о**);
- родительного падежа (обозначение отсутствия предмета в отрицательных безличных предложениях со словами **нет, не было, не будет** — в значении принадлежности — в количественном значении — с предлогами **из** и **с** обозначением места, откуда исходит движение).

# Ликвидация ошибок

- 1 класс – Букварь - натуральная или предметная наглядность при выделении звука
- загадки с любым лексическим наполнением
- работа с кинестетическими ощущениями
- упражнения для развития артикуляционной базы:  
скороговорки, чистоговорки, потешки,  
заучивание стихотворений, словарные игры
- работа со словарями

# Ликвидация ошибок

- Коммуникативные ситуации («Я тебе назову один предмет, а ты мне назовешь два таких предмета: одна девочка – две девочки, одна белочка – две белочки; одна кошка – две кошки, одна ложка – две ложки»)
- Пиктограммы (*Жила-была...одна собака. У нее была одна будка, одна миска...*)
- Метод построения «полей смыслов».

Учитель называет слово, записывает его в центре доски и объясняет, по какой схеме и какие «поля смыслов» должны быть заполнены.

Например: вверху – «слова-спутники» (ассоциации),  
внизу – «слова-родственники» (однокоренные),  
справа – «слова-друзья» (синонимы),  
слева – «слова-враги» (антонимы).

# Словарная работа

- Словообразовательные упражнения
- Составление тематических групп слов
- Включение слова в словосочетание
- Введение слова в текст
- Морфемный или словообразовательный анализ слова
- Подбор синонимов и (или) антонимов
- Обращение к этимологии слова

# Словарная работа

- **упражнения на включение данного слова в словосочетание:**
  - подберите к данному существительному имя прилагательное
  - к данному прилагательному существительное;
  - к данному глаголу существительное по образцу:  
читать (что) - ...; встретиться (с кем) - ...; рисовать (чем) -... .

# Словообразовательные упражнения

- найдите **корень**, подберите однокоренные слова:  
зима -...; осень - ...;
- образуйте от данных существительных прилагательные, от данных глаголов – существительные по образцу: бегать – бег; синеть – синь;
- продолжите словообразовательный ряд прилагательных, глаголов с данной приставкой **под** - пилить, **под** - бросить, **под** - писать



# Формы работы с инофонами

- Коллективная форма работы. Достоинство этой формы работы состоит в том, что она значительно увеличивает объём речевой деятельности на уроках
- Работа в парах позволяет исправлять речевые ошибки учеников путём составления диалога по заданной ситуации. Ребята оказывают друг другу помощь в правильном и чётком произношении неродной речи

# Инструкции - помощники

О людях и животных мы спрашиваем «кто»? О вещах мы спрашиваем «что»?

О мальчике, мужчине говорим «он», а о девочке, женщине — «она».

По-русски говорят: мальчик пришёл, но — девочка пришЛА; мальчик большОЙ, сильнЫЙ, но — девочка большАЯ, красивАЯ, добрАЯ.

Запомните. Девочка говорит: «Я радА», мальчик говорит: «Я рад»; девочка говорит: «Я самА», мальчик говорит: «Я сам».

# Дидактические игры

## Хоровод дружбы

Цель: отработка словоформ, связанных с названиями национальностей.

Реквизит: парные карточки, на одной изображен мальчик, а на другой – девочка в национальной одежде народов России. На карточках написано название соответствующей национальности, что помогает участникам игры найти свою «половинку».

Условия игры: отбираются карточки по числу участников игры. Их должно быть четное количество. Каждому выдается одна карточка с изображением мальчика или девочки в национальном костюме. Играющие начинают искать себе «пару», обмениваясь примерно следующими репликами: «Я таджик, ищу таджичку. Кто ты по национальности? Откуда ты приехала?» Нашедшие свои «половинки» соединяют свои карточки и говорят: «Мы – таджики».

- Во время игры преподаватель исполняет роль суфлера: он прислушивается к репликам играющих, подсказывает им нужные формы, если слышит ошибку, дает образец.

# Дидактические игры

## Волшебная восьмерка

Цель: контроль знания форм глаголов.

Реквизит: четыре комплекта карточек по восемь штук в каждом.

Парадигма каждого глагола включает формы инфинитива несовершенного и совершенного вида (читать, прочитать), формы настоящего времени единственного (сейчас я..., ты..., он, она...) и множественного числа (сейчас мы..., вы..., они...), формы прошедшего времени единственного (вчера он..., она...) и множественного числа (вчера они...), формы будущего простого времени единственного (завтра я..., ты..., он, она...) и множественного числа (завтра мы..., вы..., они...), форму повелительного наклонения (пожалуйста).

# Дидактические игры

## **Словесное домино**

Цель: работа над словообразованием глаголов.

Реквизит: фишки, на одной половинке которых написаны глаголы, на другой – приставки.

Условия игры:

Из имеющихся фишек играющий должен выбрать такую, на которой глагол можно соединить с приставкой, написанной на фишке, положенной предыдущим игроком:

*вести*

*при*

# Дидактический материал

## Серпантин

Цель: развитие умений строить и использовать сложные предложения.

Условия игры:

Ведущий (сначала учитель, а в дальнейшем ученик) предлагает фразу. Задача каждого следующего игрока – продолжить ее в пределах одного предложения.

Проигрывает тот, кто не может продолжить фразу.

Образец:

Ведущий: «Я покупаю хлеб».

1-й учащийся: «Я покупаю хлеб каждый день».

2-й учащийся: «Я покупаю хлеб каждый день в 4 часа».

3-й учащийся: «Я покупаю хлеб каждый день в 4 часа, потому что в это время привозят свежие булочки» и т. д.